

**UJEDINJENI
NARODI**



Međunarodni sud za krivično gonjenje
osoba odgovornih za teška kršenja
međunarodnog humanitarnog prava
počinjena na teritoriju bivše
Jugoslavije od 1991. godine

Predmet br. IT-06-90-A
Datum: 22. kolovoza 2011.
Original: engleski

PRED ŽALBENIM VIJEĆEM

Rješava: sudac Theodor Meron, predžalbeni sudac
Tajnik: g. John Hocking
Odluka od: 22. kolovoza 2011. godine

TUŽITELJ

protiv

**ANTE GOTOVINE
MLADENA MARKAČA**

JAVNO

**ODLUKA U VEZI SA ZAHTJEVOM TUŽILAŠTVA DA SE IZMIJENI
STATUS DOKAZNIH PREDMETA P545 I P546**

Tužiteljstvo

gđa Helen Brady, g. Douglas Stringer

Obrana Ante Gotovine

g. Gregory Kehoe, g. Luka Mišetić, g. Payam Akhavan i g. Guénaél Mettraux

Obrana Mladena Markača

g. Goran Mikuličić, g. Tomislav Kuzmanović, g. John Jones i g. Kai Ambos

JA, THEODOR MERON, sudac Žalbenog vijeća Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog prava počinjena na teritoriju bivše Jugoslavije od 1991. (u daljnjem tekstu: Međunarodni sud) i predžalbeni sudac u ovom predmetu;¹

RJEŠAVAJUĆI PO "Zahtjevu da se izmijeni status dokaznih predmeta P545 i P546", koji je tužiteljstvo podnijelo 16. kolovoza 2011. (dalje u tekstu: Zahtjev);²

IMAJUĆI U VIDU zahtjev tužiteljstva da se verzije dokaznih predmeta P545 i P546, trenutno pod pečatom u sudskom spisu, zamijene u cijelosti redigiranim verzijama dva dokazna predmeta, koji su u prilogu Zahtjevu;³

IMAJUĆI U VIDU javnu prirodu sudskog postupka, kao i jamstva koja je tužiteljstvo na suđenju dalo predsjedavajućem sucu da će pribaviti javne redigirane verzije dotičnih dokaznih predmeta;⁴

Međutim, **UZIMAJUĆI U OBZIR** da tužiteljstvo nije potkrijepilo svoju tvrdnju da neizmijenjen status neredigiranih verzija dokaznih predmeta P545 i P546 pod pečatom u sudskom spisu ne bi imao nikakvu forenzičku svrhu;

NA TEMELJU pravila 75(A) Pravilnika;

OVIM DJELOMIČNO ODOBRAVAM Zahtjev;

NALAZEM tajniku Suda da: i) u javni spis unese redigirane verzije dokaznih predmeta P545 i P546, koje su u prilogu Zahtjeva; ii) trajno stavi pod pečat neredigirane verzije dokaznih predmeta P545 i P546 koje su sada u spisu; i iii) uruči braniteljima g. Ivana Čermaka kopije Zahtjeva i ovog naloga; i

ODBIJAM Zahtjev u svim drugim aspektima.

¹ Nalog o imenovanju predžalbenog suca, 30. svibnja 2011. Na temelju pravila 75(A) Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda (dalje u tekstu: Pravilnik) "[s]udac ili raspravno vijeće mogu [...] nalogom odrediti odgovarajuće mjere za očuvanje privatnosti i zaštitu žrtava i svjedoka". Budući da se informacije o kojima se govori u Zahtjevu sastoje od zaštićenih informacija u vezi s dva svjedoka, to pitanje može rješavati samo jedan sudac. Usp. *Callixte Kalimanzira protiv Tužitelja*, predmet br. ICTR-05-88-AR75, Odluka po Zahtjevu tužiteljstva za izmjenu zaštitnih mjera, 26. travnja 2011., br. 1.

² Ovaj nalog zaveden je bez čekanja odgovora obrane, budući da joj se time ne nanosi šteta.

³ Zahtjev, par. 3, Dodaci A-D.

⁴ Zahtjev, par. 1, 2, gdje se poziva na *Tužitelj protiv Ante Gotovine i drugih*, predmet br. IT-06-90-T, T.5895-5896 (7. srpnja 2008.).

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu se mjerodavnim smatra engleski tekst.

Dana 22. kolovoza 2011.
U Den Haagu,
Nizozemska

/potpis na originalu/
sudac Theodor Meron,
predžalbeni sudac

[pečat Međunarodnog suda]